

Inhalt

Einleitung	9
HANS-MARTIN GAUGER	
Deutschland und die französische Sprache	11
Zu Lage und Perspektiven von Deutsch als Fremdsprache und Germanistik an Hochschulen der Region	
GÉRARD RAULET	
Widerstände gegen den <i>cultural turn</i> . Überlegungen zur französischen Lage	41
CHRISTINE SCHMIDER UND JEAN-MARC BOBILLON	
Am Scheideweg oder in die Sackgasse – ein Kommentar zu den Zukunftsperspektiven der französischen Germanistik in der Provinz.	51
JAN CEUPPENS, FRANÇOISE GALLEZ UND TORSTEN LEUSCHNER	
Germanistik/Deutsch im belgischen Hochschulwesen: Flandern und Frankophonie im Vergleich	60
DIETER HEIMBÖCKEL, GEORG MEIN UND HEINZ SIEBURG	
Kooperation, Interdisziplinarität und Mehrsprachigkeit Lehr- und Forschungsperspektiven der Germanistik in Luxemburg	77
NICOLE COLIN UND CARLA DAUVEN-VAN KNIPPENBERG	
Interdisziplinarität statt (Re-)Philologisierung: Germanistik als Kulturwissenschaft	88
ANKE BOSSE	
Mehrsprachigkeit, Mobilität und Vernetzung Für eine integrative inter- und transkulturelle Germanistik	98
GOTTFRIED R. MARSCHALL	
Musik der Sprache, Musik für Sprache: Kontrastive Betrachtungen	109
SABINE WINTGEN	
Das nachlassende Interesse an Nationalsprachen wie Deutsch oder Französisch – eine Folge der Internationalisierung des Studienangebots?	122

CAROLIN BENZING, GUNTHER MARTENS UND BENJAMIN BIEBUYCK Germanistik in Gent – Positionierung und Perspektivierung	128
HELGA MEISE UND PIERRE DE TRÉGOMAIN <i>Licence Allemand – Eurorégions:</i> ein neuer Bachelor an der Universität Reims	137
JEAN-MARC DELAGNEAU Lage und Aussichten der deutschen Fachsprachen in Lehre und Forschung an französischen Hochschulen	146
GUILLAUME ROBIN UND MARIE ANNICK MATTIOLI Deutsch als Fremdsprache an französischen Fachhochschulen fördern: Herausforderungen, Initiativen und Voraussetzungen	159

Linguistik

SÉVERINE ADAM UND MARTINE DALMAS Das europäische Projekt »EuroGr@mm«	169
DIRK WEISSMANN Sprachmittlung versus Übersetzung Zur Anwendbarkeit der Vorschläge des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens auf Curricula der Auslandsgermanistik	182
GÜNTER SCHMALE Morpho-Syntax oder präformierte Konstruktionseinheiten – Welcher linguistische Ansatz für das Fremdsprachenlernen?	195
HEIKE BALDAUF-QUILLIATRE »Das ist X«: Ein Format expliziter Bewertungen und seine Varianten	210
HÉLÈNE VINCKEL-ROISIN Das Satzende im Deutschen: Nachfeldfüllung und Textkohärenz in Online-Pressetexten	225
THIERRY GALLÈPE Die Reisen der Eigennamen im Verkehr des Sagens	235

Deutsch als Fremdsprache

SANDRA LOEVENICH Zum Einsatz von deutschen Muttersprachlern als DaF-Lehrer an weiterführenden Schulen in den Niederlanden	247
---	-----

NORMAN HASS

- Korpuslinguistik und DaF-Unterricht
Einsatzmöglichkeiten linguistischer Korpora
in der universitären Spracharbeit 253

ÈVE VAYSSIÈRE

- Die Untertitelung als Forschungsthema und Werkzeug
im Fremdsprachenunterricht
Positive Auswirkungen auf die Germanistik 265

Literaturwissenschaft

ALEXANDRA PONTZEN

- Kanon follows function*: Neuere und Neueste deutsche Literatur
im Curriculum einer Auslandsgermanistik der »Nahfremde« 273

CHRISTIAN PALM

- Migrant versus Exilant: Zur Konzeptualisierung und Positionierung
einer ›deutschsprachigen Literatur exilierter Autoren‹ 283

INGRID GILCHER-HOLTEY

- »La souffrance à distance«:
Peter Handke, Régis Debray und der Kosovo-Krieg 296

Deutschlandstudien

JÉRÔME VAILLANT

- Deutschlandstudien im Rahmen der französischen Germanistik . . . 309

ULRICH PFEIL

- Die historische DDR-Forschung in Frankreich. Eine Bilanz 316

ÉLISE LANOË

- Die auswärtige Kulturpolitik Frankreichs
und der Bundesrepublik Deutschland um 1970:
zwei verschiedene ›Modelle‹? 330

- Verzeichnis der Autorinnen und Autoren 339